

# Manuel d'utilisation

1. INTRODUCTION .....	5
2. RÉCEPTION ET INSPECTION .....	7
3. TESTS AVANT UTILISATION .....	7
4. FONCTIONNEMENT .....	8
4.1.Installation et retrait de la batterie .....	8
4.2.Installation et désinstallation des matrices .....	8
4.3.Sertissage .....	10
5. MAINTENANCE PRÉVENTIVE .....	10
5.1.Maintenance quotidienne .....	10
5.2.Maintenance annuelle .....	10
6. DÉPANNAGE .....	11
7. REMPLACEMENT ET RÉPARATION .....	11
8. RÉSUMÉ DE LA RÉVISION .....	11

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ – INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



### REMARQUE

Conserver toutes les étiquettes propres et lisibles et les remplacer si nécessaire.



### DANGER RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Cet outil ne dispose d'aucune isolation. Si cet appareil est utilisé à proximité de lignes électriques sous tension, porter un équipement de protection individuelle approprié.



Le non-respect de cet avertissement est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### DANGER RISQUE D'INJECTIONS CUTANÉES

Ne pas chercher les fuites d'huile avec les mains. L'huile sous haute pression risque de perforer la peau et de provoquer des blessures graves, la gangrène ou la mort. En cas de blessure, consulter immédiatement un médecin pour éliminer l'huile.



### DANGER RISQUE D'INCENDIE

Ne pas utiliser de solvants ou de liquides inflammables pour nettoyer l'outil de sertissage. Les solvants ou les liquides inflammables peuvent s'enflammer et provoquer des blessures graves ou des dommages matériels.



Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves causées par des vapeurs nocives ou des brûlures causées par des débris volants.



### DANGER RISQUE D'INCENDIE

Ne pas jeter les batteries au feu. Leur combustion générerait de la fumée et ferait exploser les batteries. Mettre plutôt les batteries au rebut par le biais d'une méthode respectueuse de l'environnement ou les renvoyer à TE.



### DANGER

Inspecter l'outil et les mâchoires/matrices avant chaque utilisation. Remplacer toute pièce usée ou endommagée. Un outil endommagé ou mal assemblé peut casser et heurter le personnel à proximité.

Le non-respect de cet avertissement est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### MISE EN GARDE

— Ne pas placer l'outil dans un étau. L'outil de sertissage est conçu pour une utilisation manuelle.

— Protéger l'outil de sertissage de la pluie et de l'humidité. L'eau endommagerait l'outil de sertissage et la batterie.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



### MISE EN GARDE

— Ne rien laisser entrer en contact avec les bornes de la batterie.

— Ne pas immerger les batteries dans un quelconque liquide. Cela risquerait de créer un court-circuit et d'endommager la batterie. En cas d'immersion des batteries, contacter le centre de maintenance pour une prise en charge adéquate.

— Ne pas placer la batterie dans une poche, un sac ou une boîte à outils contenant des objets conducteurs. Cela risquerait de créer un court-circuit et d'endommager la batterie.

— Ne jamais placer une batterie sur un sol humide ni sur l'herbe. L'humidité risquerait de créer un court-circuit et d'endommager la batterie.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



### MISE EN GARDE

— Ne pas conserver la batterie à une température supérieure à 60 °C [140 °F]. Cela risquerait de l'endommager.

— Ne pas utiliser un chargeur d'un autre fabricant.

— Ne pas tenter d'ouvrir la batterie. Celle-ci contient des pièces qui ne peuvent être entretenues par l'utilisateur.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



### MISE EN GARDE

Ne procéder à aucune opération d'entretien ou de maintenance non indiquée dans ce manuel, pour cause de risque de blessures ou d'endommagement de l'outil.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

## **PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ – POUR ÉVITER LES BLESSURES LIRE D'ABORD CETTE SECTION !**

Les protections de sécurité sur cet équipement ont été conçues pour protéger les opérateurs et le personnel de maintenance contre la majorité des dangers liés à l'utilisation de celui-ci. Cependant, certaines précautions de sécurité doivent être prises par l'opérateur et les techniciens de maintenance pour éviter les blessures et les dommages matériels. Pour de meilleurs résultats, l'équipement doit être utilisé dans un environnement sec et non poussiéreux. Ne pas utiliser l'équipement dans un milieu gazeux ou dangereux.

Respecter scrupuleusement les précautions de sécurité suivantes avant et pendant l'utilisation de l'équipement :



*Toujours porter des lunettes de protection homologuées lors de l'utilisation de l'équipement.*



*Toujours porter des protections auditives appropriées lors de l'utilisation de l'équipement.*



*Les pièces mobiles peuvent écraser et couper. Toujours maintenir les protections en place lors du fonctionnement normal de l'équipement.*



*Risque d'électrocution.*



*Mettre l'équipement hors tension et débrancher le cordon d'alimentation électrique avant toute intervention de réparation ou de maintenance sur l'équipement.*



*Ne jamais insérer les mains dans un équipement installé. Ne jamais porter de vêtements amples ou de bijoux qui risqueraient de s'accrocher dans les pièces mobiles.*



*Ne jamais altérer, modifier ou utiliser l'équipement au-delà des limites d'utilisation.*

### **CENTRE D'ASSISTANCE**

**APPELER GRATUITEMENT LE 1-800-522-6752 (ÉTATS-UNIS ET PORTO RICO UNIQUEMENT)**

*Canada : 1 800 522 6752*

*Mexique : +52 55 1106 0800*

*Allemagne : +49 6151 607 1999*

*France : +33 1 34 20 8686*

*Chine : +86 400 820 6015*

*Amérique latine +54 11 4733 2200*

*Royaume-Uni : +44 0800 267666*

*Pays-Bas : +31 73 624 6999*

Le **Centre d'aide** fournit une assistance technique en cas de besoin. Par ailleurs, des spécialistes après-vente sont disponibles pour le réglage et la réparation de l'équipement si le personnel de maintenance n'est pas en mesure de résoudre le problème.

#### **INFORMATIONS REQUISES LORS DE TOUT CONTACT AVEC LE CENTRE D'AIDE**

Lors d'un contact avec le centre d'aide pour une question relative à l'entretien de l'équipement, il est souhaitable qu'une personne familiarisée avec ce dernier soit présente avec un exemplaire du manuel (schémas compris) pour recevoir les instructions. De cette manière, de nombreuses difficultés peuvent être évitées.

Avant d'appeler le centre d'aide, préparer les informations suivantes :

- Nom et adresse du client
- Personne de contact (nom, titre, numéro de téléphone et poste)
- Personne appelant
- Numéro d'appareil
- Numéro de série (le cas échéant)
- Référence du produit
- Urgence de la demande
- Nature du problème
- Description des composants non opérationnels
- Informations supplémentaires pouvant être utiles

Figure 1 : Kit de l'outil de sertissage avec batterie installée



- 1 Mâchoires de sertissage SDE
- 2 Lampe de travail LED
- 3 Voyant LED
- 4 Batterie 2280381-1 ou 2280381-2
- 5 Système de verrouillage de la batterie
- 6 Gâchette

Tableau 1 : Spécificités

<b>Dimensions</b>	Longueur	253 mm [9,96 po]
	Largeur	93 mm [3,66 in]
	Profondeur	64 mm [2,52 po]
	Masse/Poids (avec batterie)	0,96 kg [2,12 lb]
<b>Acoustique</b>	Niveau sonore	70 dBA à 1 m
	Vibration	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Capacités de sertissage</b>	Force de sertissage maximale	15 kN (1,53 tonne métrique) [3 400 lb] max.
	Durée moyenne de sertissage	2 secondes*
	Nombre moyen de sertissages par charge	350*
<b>Batterie</b>	Volume de charge	10,8 V
	Durée de la charge	40 minutes

\*En fonction de la taille de cosse

## 1. INTRODUCTION

Les kits d'outils de sertissage 2280380-[ ] alimentés par batterie au lithium-ion Micro SDE se composent chacun d'un outil de sertissage alimenté par batterie et d'une batterie rechargeable (2280381-1) utilisée pour alimenter l'outil. (Voir Figure 1.)

- Les kits 2280380-1 disposent d'un chargeur de batterie de 110 V (2280382-1).
- Les kits 2280380-2 disposent d'un chargeur de batterie de 220 V (2280382-2).

Cet outil de sertissage motorisé est conçu pour accepter des matrices SDE interchangeables pour sertir divers types de cosses à fût fermé et ouvert.

À la lecture de ce manuel, faire particulièrement attention aux notes indiquant un DANGER, une MISE EN GARDE ou une REMARQUE.

**DANGER**

*Indique un danger imminent, susceptible de provoquer une blessure légère ou grave.*

**MISE EN GARDE**

*Indique une situation susceptible d'endommager un produit ou un équipement.*

**REMARQUE**

*Signale des informations particulières ou importantes.*

Chaque kit est compatible avec diverses matrices interchangeables utilisées avec les outils à main PRO-CRIMPER™, lesquels permettent de sertir divers types de cosses. Voir le Tableau 2 pour une liste des jeux de matrices populaires pour le sertissage des cosses à fût ouvert et fermé. Pour une liste complète des jeux de matrices, voir la fiche technique [2280635](#).

**REMARQUE**

*Les dimensions figurant dans ce manuel d'utilisation sont en unités métriques (les unités américaines usuelles figurant entre parenthèses). Les schémas et les illustrations ne sont donnés qu'à titre indicatif et ne sont pas à l'échelle réelle.*

**REMARQUE**

*Les matrices suivantes ne peuvent pas être utilisées dans cet outil, car la force de sertissage requise dépasse les limites de l'outil : 58423-1, 58524-2, 58525-2, 58530-2, 58630-2, 91965-2, 217212-2 et 2063030-1.*

Tableau 2 : Jeux de matrices populaires pour sertir des cosses à fût ouvert et fermé

Gamme de produits	Numéro de catalogue	Produit TE	Taille de câble RG/U	Jeu de matrices SDE uniquement	
Connecteurs femelles et raccords mâles	82004	Connecteur femelle ULTRA-FAST FASTON™ (droit) [0,110/0,125 po]	[26-14 AWG] 0,13-2,0 mm <sup>2</sup>	58628-2	
		Connecteur femelle ULTRA-FAST FASTON (droit) [0,187/0,250 po] – Raccords mâles [0,250 po]			
Prises femelles et broches	82068	Broche D-Subminiature 20 DF et contacts femelles (AMPLIMITE™)	[28-24 AWG] 0,08-0,2 mm <sup>2</sup>	58448-3	
			[24-20 AWG] 0,2-0,6 mm <sup>2</sup>		
		Broche D-Subminiature 22 DF et contacts femelles (AMPLIMITE™)	[28-22 AWG] 0,08-0,3 mm <sup>2</sup>	90800-2	
		Contacts femelles et broche de type II	[24-14 AWG] 0,2-2 mm <sup>2</sup>	58541-2	
	Type III+ et Type VI contacts femelles et broches		[28-24 AWG] 0,08-0,2 mm <sup>2</sup>	58495-2	
			[24-20 AWG] 0,2-0,6 mm <sup>2</sup>		
			[18-16 AWG] 0,8-1,4 mm <sup>2</sup>		
	82181	0,093 Broche commerciale à coque souple et contacts femelles	[24-18 AWG] 0,2-0,9 mm <sup>2</sup>	90872-2	
			[20-14 AWG] 0,6-2 mm <sup>2</sup>	90871-2	
		0,062 Broche commerciale à coque souple et contacts femelles	[30-24 AWG] 0,05-0,2 mm <sup>2</sup>	90870-2	
			[24-18 AWG] 0,2-0,9 mm <sup>2</sup>	90869-2	
		Broches MR et contacts femelles	[26-18 AWG] 0,13-0,9 mm <sup>2</sup>	58514-2	
		MATE-N-LOK™ II universel et MATE-N-LOK universel contacts femelles et broches		[24-18 AWG] 0,2-0,9 mm <sup>2</sup>	90548-2
				[20-14 AWG] 0,6-2,0 mm <sup>2</sup> [0,060-0,130 po] Diamètre sur isolant : 1,52-3,30 mm	90546-2
				[20-14 AWG] 0,6-2,0 mm <sup>2</sup> [0,130-0,200 po] Diamètre sur isolant : 3,30-5,08 mm	90547-2
				[26-22 AWG] 0,13-0,3 mm <sup>2</sup>	90758-2
		MATE-N-LOK universel mini contacts femelles et broches		[22-18 AWG] 0,3-0,9 mm <sup>2</sup> ou deux [22 AWG]	90759-2
	[20-16 AWG] 0,6-1,4 mm <sup>2</sup> ou deux [20 AWG]		90760-2		
MATE-N-LOK commercial contacts femelles et broches		[24-18 AWG] 0,2-0,9 mm <sup>2</sup>	90574-2		
		[20-14 AWG] 0,6-2 mm <sup>2</sup>	90575-2		
Connecteurs femelles et raccords mâles	—	Contacts D-3 série dynamique	[24-20 AWG] 0,2-0,56 mm <sup>2</sup>	90683-2	
			[20-16 AWG] 0,5-1,42 mm <sup>2</sup>	90684-2	
	—	Contacts CST-100	[26-22 AWG] 0,13-0,3 mm <sup>2</sup>	58517-2	
	65481	AMPSEAL™ connecteurs femelles automobiles	[20-16 AWG] 0,5-1,25 mm <sup>2</sup>	58529-2	
		AMP SUPERSEAL™ Contacts série 1.5	0,5-1,5 mm <sup>2</sup>	58583-2	
Cosses et prolongateurs	65505	Cosses non isolées et prolongateurs (SOLISTRAND™)	[22-10 AWG] 0,3-5,0 mm <sup>2</sup>	58545-1	

## 2. RÉCEPTION ET INSPECTION

Chaque kit est minutieusement inspecté durant et après l'assemblage. Avant le conditionnement et l'expédition, une dernière batterie de tests est réalisée pour garantir le bon fonctionnement de l'outil. Procéder à l'inspection suivante afin de prévenir tout problème susceptible d'avoir été causé lors du transport.

1. Dans un espace bien éclairé, déballer soigneusement le kit et inspecter chaque pièce lors de son retrait de la boîte.
2. Inspecter soigneusement chaque pièce afin de détecter tout dommage susceptible d'avoir été causé lors du transport. Si l'une ou l'autre des pièces est endommagée, remplir une réclamation concernant le transporteur et en avertir immédiatement TE Connectivity.
3. Conserver ce manuel, l'ensemble des illustrations et les échantillons produit avec le kit pour qu'ils puissent servir au personnel utilisateur et de maintenance.

Inspecter l'outil de sertissage à intervalles réguliers (toutes les 40 heures d'utilisation ou moins). Fonder le programme d'inspection sur l'entretien, le niveau de compétence de l'opérateur, le type et la taille du produit à sertir et les conditions environnementales.

## 3. TESTS AVANT UTILISATION

**Voyant de fonctionnement LED blanc** : Cette LED s'allume automatiquement lorsque la gâchette est actionnée. Le voyant reste allumé dix secondes après que la gâchette a été relâchée.

**Voyant LED rouge** : L'outil est équipé d'une carte de circuit spéciale présentant diverses fonctions importantes. Ces fonctions informent l'utilisateur du statut actuel de l'outil. Les signaux envoyés par la LED rouge sont décrits dans le Tableau 3.

Tableau 3 : Signaux lumineux LED rouges

Ce qui se passe	Ce que cela signifie
La LED rouge clignote deux fois.	La batterie a été insérée dans l'outil.
La LED rouge reste allumée pendant 20 secondes une fois le sertissage terminé.	Charge de la batterie faible.
La LED rouge clignote à 2 Hz pendant 20 secondes une fois le sertissage terminé.	Renvoyer l'outil pour l'entretien.
Les LED rouge et blanche clignotent à une reprise une fois le sertissage terminé.	Interruption manuelle du cycle de sertissage avant la fin.
Les LED rouge et blanche clignotent 3 fois une fois le sertissage terminé.	La force de sertissage a été dépassée avant la fin du sertissage.
Les LED rouge et blanche clignotent à 50 Hz pendant 20 secondes après la fin du sertissage.	L'outil est trop chaud.



### REMARQUE

L'outil dispose d'un système de mémoire embarqué comprenant les cycles de sertissage précédents ainsi qu'un compteur de cycles. Ces informations sont accessibles et téléchargeables sur un ordinateur grâce au module d'adaptateur USB 2217896-1.

## 4. FONCTIONNEMENT

### 4.1. Installation et retrait de la batterie



#### **REMARQUE**

Depuis septembre 2008, la [directive 2006/66/CE](#) relative aux batteries a introduit de nouvelles exigences concernant la facilité de retrait des batteries des équipements usagés au sein des États membres de l'UE. Afin de respecter cette directive, cet appareil a été conçu de façon à permettre à l'utilisateur final de retirer facilement la batterie rechargeable lorsque celle-ci doit être remplacée.

Pour installer la batterie, la faire glisser tout au fond de l'outil de sertissage. Un clic sonore se fera entendre, émis par le système de verrouillage de la batterie, indiquant que la batterie est correctement installée.

Pour retirer la batterie, désenclencher le système de verrouillage de la batterie en exerçant une pression sur ce dernier, vers le fond de l'outil de sertissage, et faire glisser la batterie de façon à la sortir de l'outil.



#### **DANGER**

Toujours éliminer le vieux bloc de batterie en utilisant une méthode respectueuse de l'environnement, conformément aux réglementations locales de gestion des déchets. Si possible, recycler la batterie. Contacter les autorités locales pour connaître les espaces de recyclage locaux adaptés aux batteries.

### 4.2. Installation et désinstallation des matrices



#### **DANGER**

Pour éviter toute blessure physique, faire extrêmement attention lors de la manipulation de l'outil de sertissage. Retirez la batterie avant d'installer ou de retirer la matrice.



#### **MISE EN GARDE**

Ne pas utiliser l'outil si la matrice n'est pas installée. Cela risquerait d'endommager la tête de sertissage.

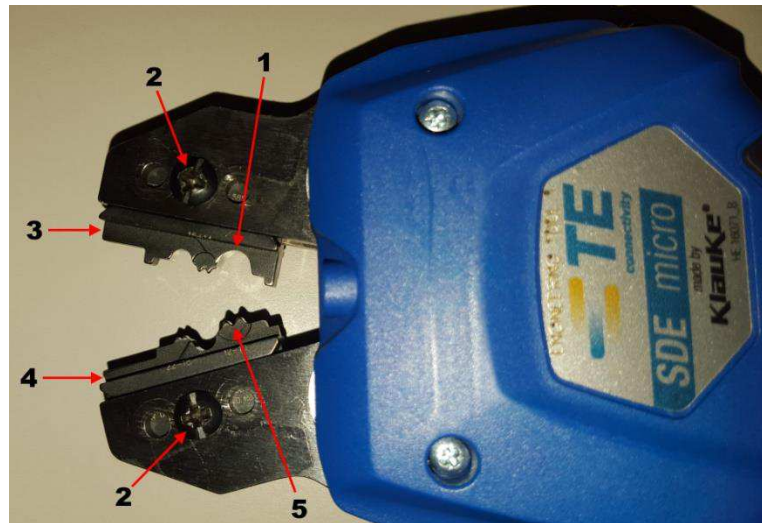
Les instructions suivantes sont propres à l'utilisation des matrices SDE TE. S'assurer d'utiliser uniquement des matrices SDE TE.



## A. Installation des matrices

1. Retirer la batterie de l'outil de sertissage.
2. Retirer les deux vis de fixation de matrice des mâchoires de sertissage.
3. Glisser la matrice supérieure dans la mâchoire. Orienter la matrice de façon à ce que les pénétrateurs soient tournés vers l'intérieur. Le plus grand doit entrer le premier et les orifices de vis doivent être alignés (Figure 2).

Figure 2 : Insertion des matrices



- 1 Enclume la plus grande
- 2 Vis de fixation
- 3 Matrice inférieure
- 4 Matrice supérieure
- 5 Pénétrateur le plus grand

4. Insérer la vis de fixation de la matrice dans l'orifice de vis de la mâchoire. Serrer suffisamment la vis (mais pas trop) pour maintenir la matrice en place. Ne **pas** serrer la vis à fond.
5. Glisser la matrice inférieure dans l'autre mâchoire. Orienter la matrice de façon à ce que les enclumes soient tournées vers l'intérieur. La plus grande doit entrer la première et les orifices de vis doivent être alignés (Figure 2).
6. Insérer la vis de fixation de la matrice inférieure dans l'orifice de vis de la mâchoire puis dans l'orifice de vis de la matrice inférieure. Serrer suffisamment la vis (mais pas trop) pour maintenir la matrice en place. Ne **pas** serrer la vis à fond.
7. Presser le levier de la gâchette pour fermer lentement les matrices, en s'assurant que les chambres de sertissage sont correctement alignées.
8. Une fois les chambres de sertissage alignées, serrer les vis de fixation de matrice.
9. Réinstaller la batterie.
10. Faire fonctionner l'outil pour vérifier que les chambres de sertissage sont correctement alignées.

## B. Retrait des matrices

1. Retirer la batterie de l'outil de sertissage.
2. Retirer les vis de fixation de matrice.
3. Faire glisser les matrices hors des mâchoires de la tête de sertissage.

### 4.3. Sertissage

La procédure suivante fournit uniquement des informations générales concernant le sertissage. Consulter les instructions fournies avec les matrices pour obtenir des informations détaillées, notamment les dimensions pour le dénudage des câbles et les instructions de positionnement des cosses et des prolongateurs dans les matrices. Le fonctionnement de l'outil alimenté par batterie 2280380-[ ] est indiqué dans les étapes suivantes.

**DANGER**

*Pour éviter toute blessure, ne pas approcher les doigts de la zone de sertissage.*

1. Positionner le produit à sertir dans la chambre de sertissage appropriée.
2. Appuyer sur la gâchette jusqu'à ce qu'elle arrive à mi-course afin de fermer doucement les mâchoires permettant de maintenir en place le produit à sertir. Ne pas déformer la zone de sertissage du conducteur. Continuer à maintenir la gâchette à mi-course.
3. Insérer un câble dénudé dans la zone de sertissage du conducteur du produit à sertir en s'assurant que la gaine isolante du câble n'entre pas dans ladite zone.

**MISE EN GARDE**

*Ne pas utiliser de câbles entaillés ni de fils sans conducteur.*

4. Tout en maintenant le fil en position, appuyer sur la gâchette et la maintenir enfoncée pour terminer le sertissage. L'outil de sertissage se replace automatiquement à la première position de son cycle une fois le sertissage effectué.
5. Relâcher la gâchette.

**MISE EN GARDE**

*Cet outil n'est pas destiné à une utilisation en continu. Après 100 cycles, laisser l'outil de sertissage refroidir pendant 15 minutes.*

**MISE EN GARDE**

*Indique une situation susceptible d'endommager le produit ou l'équipement.*

6. Inspecter la sertisseuse conformément à la procédure de sertissage associée à la cosse (voir feuilles d'instructions TE).

## 5. MAINTENANCE PRÉVENTIVE

### 5.1. Maintenance quotidienne

Procéder quotidiennement aux opérations de maintenance suivantes.

1. Inspecter les mâchoires de la tête de sertissage pour détecter toute usure ou tout dommage, tels que des fissures, entailles ou des fentes.
2. Inspecter l'outil pour détecter tout dommage ou toute fuite. En cas de dommage, renvoyer l'outil à TE pour qu'il soit réparé.
3. Nettoyer l'outil et retirer les saletés et la graisse accumulées sur la tête de sertissage, en insistant sur la zone où la tête de sertissage est installée et sur celle dans laquelle le produit est sertie.
4. Nettoyer régulièrement l'outil dans son intégralité, à l'aide d'un tissu propre, non pelucheux.

### 5.2. Maintenance annuelle

Une fois par an, ou tous les 10 000 cycles (selon l'échéance qui survient en premier), l'outil de sertissage doit être renvoyé à TE afin d'être inspecté.

## 6. DÉPANNAGE

1. Vérifier que la batterie est opérationnelle.
2. Vérifier que la batterie est chargée. Contrôler de nouveau la batterie après quelques minutes pour s'assurer qu'elle reste chargée.
3. Utiliser un produit nettoyant pour contacts non inflammable ou une gomme pour nettoyer les contacts électriques de la batterie et l'outil de sertissage.
4. Réinstaller la batterie et contrôler à nouveau l'outil de sertissage.

Voir le Tableau 4 pour obtenir des informations relatives aux problèmes, aux causes probables et aux solutions.

Tableau 4 : Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
L'outil ne fonctionne pas	Saleté ou contaminants dans la zone du vérin de l'outil.	Renvoyer l'outil à TE pour qu'il soit examiné.
	Les contacts de la batterie de l'outil sont endommagés.	Renvoyer les contacts.
	Les pièces de l'outil sont usées ou endommagées.	Renvoyer l'outil à TE pour qu'il soit examiné.

## 7. REMPLACEMENT ET RÉPARATION



### **DANGER**

Pour éviter les blessures, retirer **toujours** la batterie de l'outil **avant** de procéder à toute opération de maintenance sur l'outil de sertissage.

Les pièces de rechange du kit sont répertoriées dans le Tableau 5. Il convient de dresser un inventaire complet et de vérifier celui-ci pour éviter de perdre du temps en cas de remplacement nécessaire des pièces.

Commander ou renvoyer les pièces auprès d'un représentant TE. Il est également possible de commander des pièces en suivant une des méthodes suivantes :

- Se rendre sur [TE.com](http://TE.com) et cliquer sur le lien **Shop TE** dans la partie supérieure de la page.
- Appeler le 800-522-6752.
- Écrire à :

CUSTOMER SERVICE (038-035)  
 TE CONNECTIVITY CORPORATION  
 PO BOX 3608  
 HARRISBURG PA 17105-3608

Pour le service des réparations, appeler le 800-522-6752.

Tableau 5 : Pièces de rechange du kit

Référence	Description
2280381-1	Batterie
2280381-2	
2280382-1	Chargeur, 120 V, Amérique du Nord
2280382-2	Chargeur, 220 V, Europe

## 8. RÉSUMÉ DE LA RÉVISION

Converti au format actuel du Manuel d'utilisation.